

Anuncios y Clasificados • to advertise call 707.538.1812

EMPLEOS / JOBS / EMPLEOS / JOBS / EMPLEOS / JOBS

¡Controle su futuro!

Construya su propia compañía para limpieza comercial con la franquicia de más rápido crecimiento en el país*.

- ✓ Clientes garantizados.
- ✓ Entrenamiento extenso.
- ✓ Financiamiento garantizado.
- ✓ No se requiere de ventas.
- ✓ Usted puede empezar con \$950.

Las franquicias están disponibles en los condados de Marin, Sonoma, San Mateo, San Francisco y Napa.

Control your own future!

Build your own commercial cleaning business with the fastest growing franchise in the country*.

- ✓ Guaranteed Customers
- ✓ Extensive Training
- ✓ Guaranteed Financing
- ✓ No Selling Needed
- ✓ \$950 gets you started

Call today! ¡Llame ahora!
650-259-9120

Franchises available in Marin, Sonoma, San Mateo, San Francisco, and Napa Counties.

*Entrepreneur Magazine, February 2008



¿BUSCA TRABAJO?

¡Servicios GRATIS de empleo y entrenamiento! Orientaciones en español: jueves a las 10 de la mañana; Por favor traiga su licencia de conducir y tarjeta de seguro social

LOOKING FOR WORK?

FREE employment & training services!

Orientations in English:

Monday – Friday at 1:30 p.m.

Please bring your Driver's License and Social Security Card

(707) 565-5550

Sonoma County Job Link

2227 Capricorn Way, Suite 100

Santa Rosa, CA 95407

www.joblinksonomacounty.com



Se necesitan trabajadores con experiencia en las vinerías. Celler, líneas de embotellamiento, sorteadores de uva, operadores de forklift (montacargas) y mas.

Now hiring experienced winery workers, Cellar, bottling line, sorters, forklift drivers and more.

Healdsburg office 707 433.5554

Napa office 707 265.9911

Petaluma office 707 762.4447

Fairfield office 707 429.0200

Sonoma office 707 939.4900

Ukiah office 707 462.1113

www.starhr.com

MOLLY MAID NECESITA DE PERSONAS PARA LIMPIEZA DE CASAS

Buen horario para disfrutar de la familia. De lunes a viernes de 8 am a 4:30 pm. No se requiere trabajar de noche o fines de semana. Se requiere de licencia de manejo de CA. Buen sueldo. Entrenamiento pagado. No se requiere de experiencia, si la tiene mejor. No requiere ser bilingüe, si sólo habla español, no hay problema. Si está interesada en trabajar con nosotros, visítenos en el 1160 Industrial Ave., Suite "H," en Petaluma, de lunes a viernes de 9:00 am a 4:00 pm. 707.769.0770.

MOLLY MAID NEEDS HOUSE CLEANERS

Family Friendly Hours. Mon-Fri 8-4:30. No Nights or Weekends. CA Drivers License REQUIRED. Great Pay. Paid Training. Experience a plus, but not required. Bilingual a plus. Spanish only ok. If interested come to 1160 Industrial Ave., Suite "H," Petaluma, 707.769.0770. Mon – Fri 9 am to 4 pm.

RENTALS • ALQUILER

APARTAMENTOS

Para personas de 62 años o mayores \$703 por apartamento de una recámara, servicios incluidos. Programa de alimentos ofrecidos en el complejo y actividades. Cercano a centros comerciales y a paradas de autobuses. Llame para mayores detalles. 707.544.6766

APARTMENTS FOR SENIORS 62+ \$703 One bedroom. Paid utilities. Meal program site. Activities. Near shopping and bus line. Call for details 707.544.6766 Silvercrest Residence, 1050 3rd St, Santa Rosa

Are you looking for bilingual/bicultural job applicants? GET RESULTS! Advertise your EMPLOYMENT OPPORTUNITY in the La Voz Classified section.

¿BUSCA ALQUILER? Apartamentos/Casas Precios sujetos a cambio Move-in Specials!

Santa Rosa
\$175 Espacio de almacén, localizado justo debajo del apartamento # 717. Tiene 567 pies cuadrados.

715 Mendocino Ave

\$875 Apto. de una recámara, cercano al centro y parque, jardín pequeño, estacionamiento cubierto, incluye agua y basura.

497 Sebastopol Ave. # 2

\$950 Apto. 2 recámaras, segundo piso, alfombra/pintura semi-nueva, agua y basura incluida.

500 Arrowood Drive # 5

\$1295 Condo espacioso de 2 recámaras 2 baños, AC, piso de ladrillo, lavadora/secadora, cochera, alberca, spa y gimnasio disponible.

225 Burt Street # 20

Alliance Property Mgmt.

1611 Fourth St, Santa Rosa, CA

707 524.8380

www.alliancepm.com

CLASES • CLASSES

CLASES DE GUITARRA, BAJO Y PIANO para todos los niveles y edades
GUITAR, BASS & PIANO LESSONS
all levels and ages.
Santa Rosa 707.576.8623

Learn 8 weeks of Spanish in 1 day
Workshop on Saturday September 24, 2011
Call Lingua Franca Academy 707 331.4161

Trabajos de Costura

En Santa Rosa, preguntar por Lupe

Se suben bastillas. Se cambian cierres. Se ajusta la ropa a su medida.

Clothing Repairs Alterations Reasonable Prices

Precios razonables

Se hacen cortinas para ventanas

707.548.8552 o 566.8410

Vea todas las fotografías por Internet en La Galería de Fotos en:
See more photos on the Internet in the La Voz Photo Gallery, www.lavoz.us.com

Victoria Palacios Servicios de Inmigración de Santa Rosa



- NO tiene que hacer fila en la frontera para viajar con su auto a México.
- ¡Podemos tramitar su permiso de vehículo vía Internet ya listo para viajar tranquilo!
- NO Lines at the Border. On the Internet, we can obtain your vehicle permit to travel to Mexico.

¡Sí se puede! Su servidora, Victoria Palacios

No soy abogada 707 573 1620

422 Trowbridge Street, Santa Rosa 95401

Oficina abierta de Lunes a viernes

2pm a 5pm y sábados con cita.

Office hours are Monday through Friday from 2pm to 5pm and on Saturdays with appointment.

- Les ofrece trámites de inmigración, seguridad de automóvil.
- Con 20 años de experiencia en inmigración trabajando con familias, parejas e individuos.
- Les explico la ley conforme su caso individual. No hago promesas falsas.
- El poder está en la educación.
- More than 20 years of Immigration processing experience. I offer you an understanding of the law as it pertains to your case.
- Auto insurance services.






Si tiene preguntas sobre temas de inmigración, llame o pase a nuestras oficinas ubicadas en / If you have questions about immigration matters, call or stop by our office:
2180 Jefferson Street, #103, Napa, California 94559
707.255.8666
TERESA FOSTER
IMMIGRATION AND NATURALIZATION CONSULTANT
Call for free appointment • Llame para una cita gratis
I'm not an attorney • No soy abogada
Experience makes the difference! ¡La experiencia hace la diferencia!
Visa Petition • Solicitud de Visa / Citizenship • Ciudadanía • Adjustments • Ajustes Inmigratorios

\$\$ RECYCLE \$\$

Global Materials Recycling

Prices subject to change without notice. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso

Botes de aluminio • Aluminum Cans

Compramos: botellas de cristal, plásticos de CRV, metales no ferrosos y periódicos

We buy: glass, CRV plastics, non-ferrous metals & newspapers

Ahora reciclamos aparatos eléctricos y electrónicos a un costo mínimo— computadoras, impresoras, monitores y televisiones **GRATIS.**

We now recycle appliances at minimum charge—Computers, small printers, TVs and monitors **FREE.**

Abrimos todos los días 8-5pm con excepción de los principales días festivos • Open Daily 8-5 except major holidays

707-586-6666 • 3899 Santa Rosa Avenue, near Todd Road exit



Diario
Everyday / Septiembre
\$1.75
por libra
per pound

Foreclosure ahead... Pérdida de Casa Adelante ...exit here for help!

If you're headed for foreclosure, we can help.
To speak with a certified HUD Housing Counselor call Fair Housing of Marin
415.457.5025

Salida Para Ayuda →

Today there are alternatives for many difficult mortgage situations. A HUD-approved housing counselor may be able to help direct you with FREE and trustworthy advice.

Si usted está por perder su casa, podemos ayudarle.

Hoy en día hay alternativas para muchos dueños de casa con dificultades manteniendo sus hipotecas. Un consejero certificado por HUD podría ayudarle con consejos GRATIS.
There are ways to avoid foreclosure.
Hay maneras de evitar la pérdida de su casa.

Para hablar con un consejero certificado por HUD, llame a:
FAIR HOUSING OF MARIN - (415) 457-5025
TDD: (800) 735-2922 - Se habla español! Noí tiếng Việt Nam, xin gọi (415) 491-9677
La Ley Federal de Igualdad de Vivienda prohíbe la discriminación por motivos de raza, color, religión, nacionalidad, sexo, tipo de familia o discapacidad.

ANTONIA E. GARZA
707 542-1400

Divorcio ~ Custodia ~ Cartas Poderes Cambios de Nombre ~ Permisos de Viajar ~ Demandas Pequeñas ~ Casos Civiles ~ Desalojo ~ Notary Public

Divorce ~ Custody ~ Powers of Attorney Name Changes ~ Authorizations for Travel ~ Small claims ~ Civil Cases Evictions ~ Notary Public

"Yo no soy abogada. Solamente proveo servicios de auto ayuda a su específica discreción."
"I am not an attorney. I only provide self-help services at your specific discretion."

LDA-34, Sonoma County

Need English/Spanish Translations? Call La Voz @ 707.538.1812
for quotes and information or email info@lavoz.us.com

Representamos asuntos de INMIGRACIÓN

All IMMIGRATION Matters



Law Offices of Kerosky, Purves & Bogue

131 A Stony Circle, Ste 500 Santa Rosa, 95401

Con oficinas en cuatro ciudades del Norte de California

Attorney Christopher Kerosky was named Top Northern California lawyer for last 5 years by Super Lawyer Magazine

Santa Rosa • 707.433.2060

San Francisco • 415.777.4445

www.YourAdvocate / www.yourabogado.net

SE HABLA ESPAÑOL


